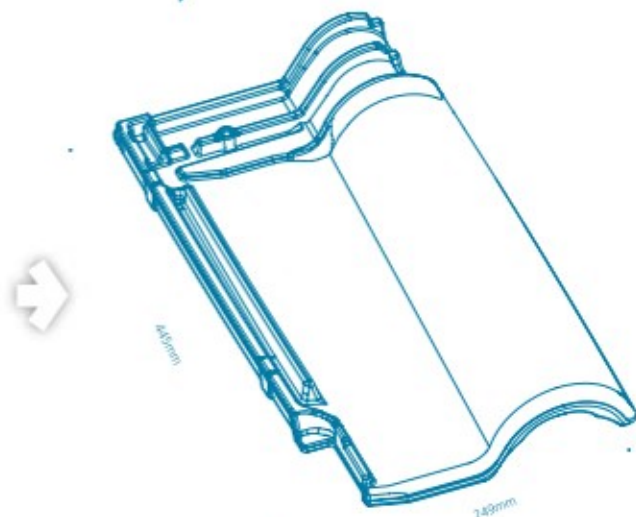




**UMBELINO
MONTEIRO**
COBERTURAS PARA A VIDA

SOSIA ADVANCE ➔ LUSA
premium
Engineering & Construction



COZEDURA INDIVIDUAL INDIVIDUAL COOKING

Processo tecnologicamente mais evoluído.
Telha de qualidade superior.
Tile of higher quality obtained with an advanced technological process.



RESISTENTE RESISTANT

Resistente aos sais solúveis.
Adequado para zonas costeiras.
Soluble salts resistant.
Perfect for coastal areas.



RESISTENTE RESISTANT

Resistente ao gelo.
Adequado para zonas com grandes amplitudes térmicas.
Ice resistant. Suitable even in areas with big thermal amplitudes.



MOLHOS MOSES

Facilidade e segurança no manuseamento das telhas.
Provides an easier handling and more security on tiles transport.



SEM EMPENO WARPING FREE

Elimina quebras no telhado e defeitos na cobertura.
Elimination of breaks and defects on the roof covering.



RIGOR EXACTNESS

Rigor dimensional.
Aplicação fácil e económica.
Telhados mais perfeitos.
Dimensional exactness. Easy and economic assembly. Perfect roofs.



IMPERMEÁVEL IMPERVIOUS

Baixa porosidade, 3% a ±1%.
Eficiência da pasta grés.
Low porosity, 3% to ±1%.
Sandstone effectiveness.



ESTANQUE WATERTIGHT

Encaixes perfeitos. Garantia de estanqueidade do telhado.
Perfect fitting. Watertightness warranty.



LONGA DURAÇÃO LONG LASTING

Prolonga a vida útil do telhado.
Long lived roof covering.



RESISTENTE RESISTANT

Elevada resistência à rutura por flexão. Menos quebras, maior economia.
High flexural strength resistance. More economy obtained by reduction of breaks.



ECO-TECNOLOGIA ECO-TECHNOLOGY

Produção com base em processos totalmente amigos do ambiente.
Environment friendly technology and production processes.



HIGROSCOPICIDADE HYGROSCOPIC

Libertação da humidade do interior. Baixa condensação. Conforto térmico.
Release of humidity from the interior. Low condensing. Thermal confort.



LEVEZA LIGHTNESS

Cobertura aligeirada.
Lightweight roof.



RENDIMENTO QUANTITY PER PALLET

Maior quantidade por paléte.
Higher quantity per pallet.



APROVADO APPROVED

Aprovado pelo controlo de qualidade.
Approved by the quality control.

OS TELHADOS NÃO SÃO SÓ PAISAGEM, FAZEM PARTE DA NOSSA VIDA.

THE ROOFS ARE NOT JUST SCENERY.
THEY ARE PART OF OUR LIVES.

A telha ADVANCE Premium Lusa, inspirada na tradicional telha lusa, alia a popularidade da forma, com a consistência técnica do processo produtivo. Diferente e revolucionária, esta telha conquistou a preferência dos consumidores mais exigentes. Fabricada com as melhores matérias-primas, onde se destaca a pasta grés e a utilização de moldes de gesso, a telha ADVANCE Premium é um produto de referência que assegura ótimos níveis de resistência e durabilidade, com uma garantia de 35 anos.

Inspired by the traditional Lusa roof tile, the ADVANCE Premium Lusa roof tile combines the popularity of the tile form with the technical consistency of the production process. It is different and revolutionary and the most demanding costumers have already taken a liking to it. In the manufacturing of the ADVANCE Premium roof tile, sandstone clay and plaster of paris moulds are used with results in it, being a reference standard with the highest levels of resistance and 35 Years Guarantee.

PREOCUPAÇÃO AMBIENTAL

ENVIRONMENTAL CONCERN

A Umbelino Monteiro acredita no esforço ecológico como ferramenta de gestão, rentabilidade e parte vital do processo produtivo e da excelência competitiva da empresa. Mais do que uma chancela ou "carimbo verde", estamos verdadeiramente empenhados em desenhar nos nossos colaboradores, fornecedores e parceiros uma mentalidade ambientalmente amigável. A nossa atitude não é demagogia: é um processo industrial verde, com ganhos efetivos transversais para o consumidor e para a sociedade em geral.

Umbelino Monteiro believes in the environmental effort as a management tool for profitability and a vital part of the productive and competitive excellence of the company. More than a "green stamp", we are truly committed to "draw" on our employees, suppliers and partners an environmentally friendly mindset. Our attitude is not demagoguery; it is a green industrial process, with transverse effective gains for the consumer and society in general.

GARANTIA

GUARANTEE



As telhas e os acessórios da linha ADVANCE Premium estão cobertos por uma garantia de 35 anos após a compra, desde que cumpridas todas as boas práticas de aplicação de telhas cerâmicas. A Umbelino Monteiro substituirá todos os exemplares que apresentem anomalias e que comprometam a funcionalidade do telhado.

The ADVANCE Premium products are guaranteed for 35 years after purchase as long as good laying practices of the roof tile are complied with. The Umbelino Monteiro will proceed to supply free of charge the tiles and accessories which jeopardize the functionality of the roof.

CERTIFICAÇÃO

CERTIFICATION



Certificação aplicável
ao produto telhas.
Applicable to clay
roofing tiles.



A Umbelino Monteiro possui o seu Sistema de Gestão de Qualidade e Ambiente certificado segundo as normas ISO 9001 e ISO 14001.

Os produtos telhas ADVANCE Premium, UM Canudo e UM Lusa estão certificados segundo a norma NP EN 1304. Esta norma define os critérios de conformidade para as telhas e acessórios.

Todos os produtos fabricados pela Umbelino Monteiro são sujeitos a um rigoroso controlo de qualidade nas várias fases do processo produtivo assegurado por pessoal qualificado e apoiado num moderno laboratório.

The Umbelino Monteiro has its Quality Management System and Environment certificate, according to ISO 9001 and ISO 14001. The ADVANCE Premium, UM Canudo and UM Lusa clay roofing tiles are certified according to standard EN 1304. This standard establishes the compliance criteria for the tiles and accessories. All products manufactured by Umbelino Monteiro are subject to a rigorous quality control at various stages of production, provided by qualified personnel and supported by a modern laboratory.

Vermelho Natural
Natural Red
Ref. 95558

TONALIDADES SHADES

A grande variedade de tonalidades e acabamentos, desde os naturais aos vidrados, possibilitam uma interminável lista de combinações, contribuindo assim para assegurar com qualidade, rigor e bom gosto, a tradição arquitetónica de coberturas mais popular em toda a Europa.

The Wide variety of shades and finishing's, from natural to glazed, allows an unending list of combinations and in this way it contributes with quality, precision and good taste to the safekeeping of the most popular architectonic traditions of roofs in all of Europe.

NATURAL

- 1 Vermelho / Red
Ref. 95558
- 2 Sintra / Sintra
Ref. 128127
- 3 Branco / White
Ref. 125941

MEDITERRÂNICICO / MEDITERRANEAN

- 4 Vermelho Envelhecido / Aged Red
Ref. 103381
- 5 Coimbra / Coimbra
Ref. 95673
- 6 Açores / Azores
Ref. 103443
- 7 Castanho / Brown
Ref. 103460
- 8 Eclipse / Eclipse
Ref. 103482
- 9 Vilamoura / Vilamoura
Ref. 126237

VIDRADOS / GLAZED

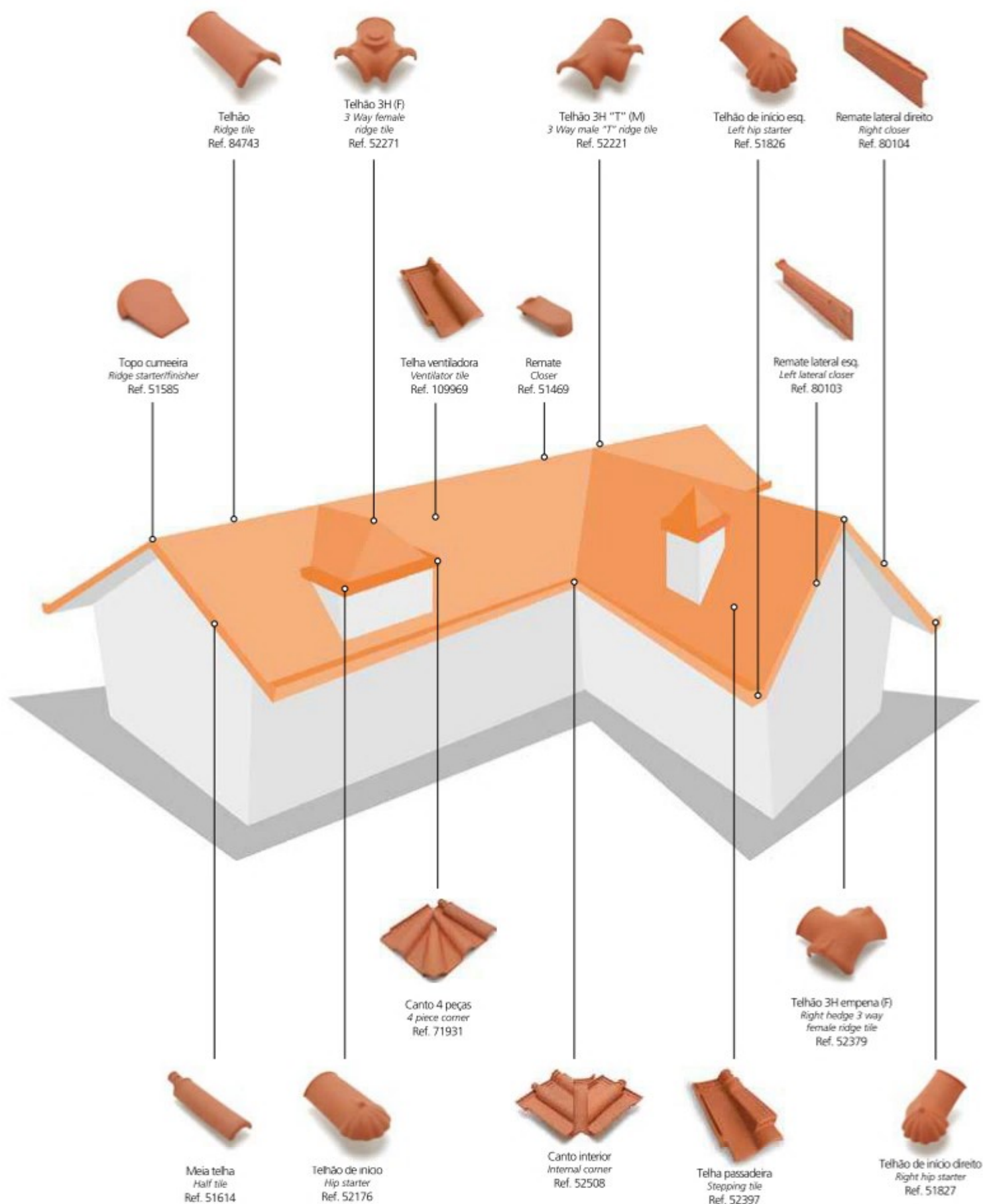
- 10 Vermelho Transparente / Transparent Red
Ref. 95674
- 11 Castanho / Brown
Ref. 103444
- 12 Preto / Black
Ref. 103448
- 13 Verde Musgo / Moss Green
Ref. 116542
- 14 Azul / Blue
Ref. 116536
- 15 Azul Celeste / Celestial Blue
Ref. 116538
- 16 Branco Transparente / Transparent White
Ref. 125993

Eventuais diferenças na cor, acabamento ou tonalidade entre a amostra e a telha na altura da venda, não poderão ser consideradas um defeito. Tanto nas cores naturais como nos acabamentos, aconselhamos a aplicação das telhas retiradas de paletes diferentes, de forma a aproveitar melhor as nuances deste material.

As far as the colour, finishing and shades are concerned, the roof tile after being bought will not be considered defective when compared with the sample. We advise the laying of the tile, taken from the different boxes or pallets in such a way as to make use of the nuance in this product for natural colours and finishing's.





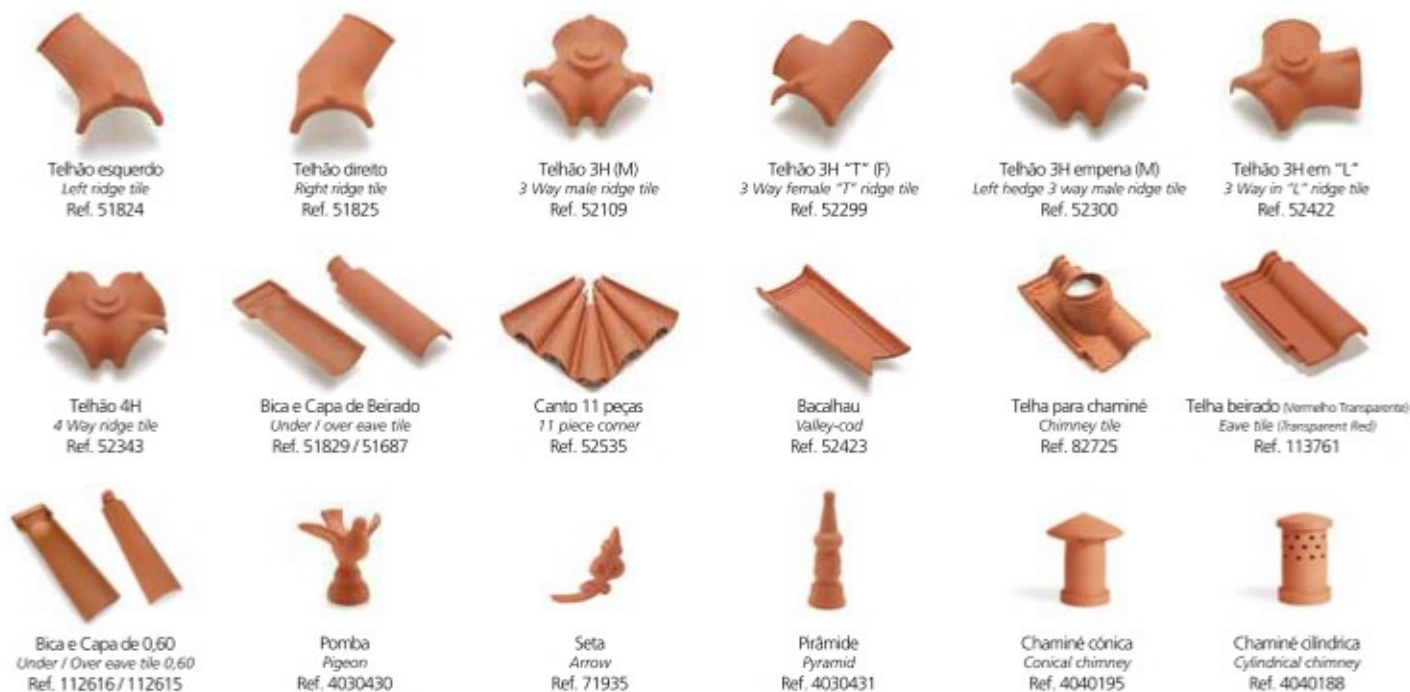


ACESSÓRIOS E COMPLEMENTOS

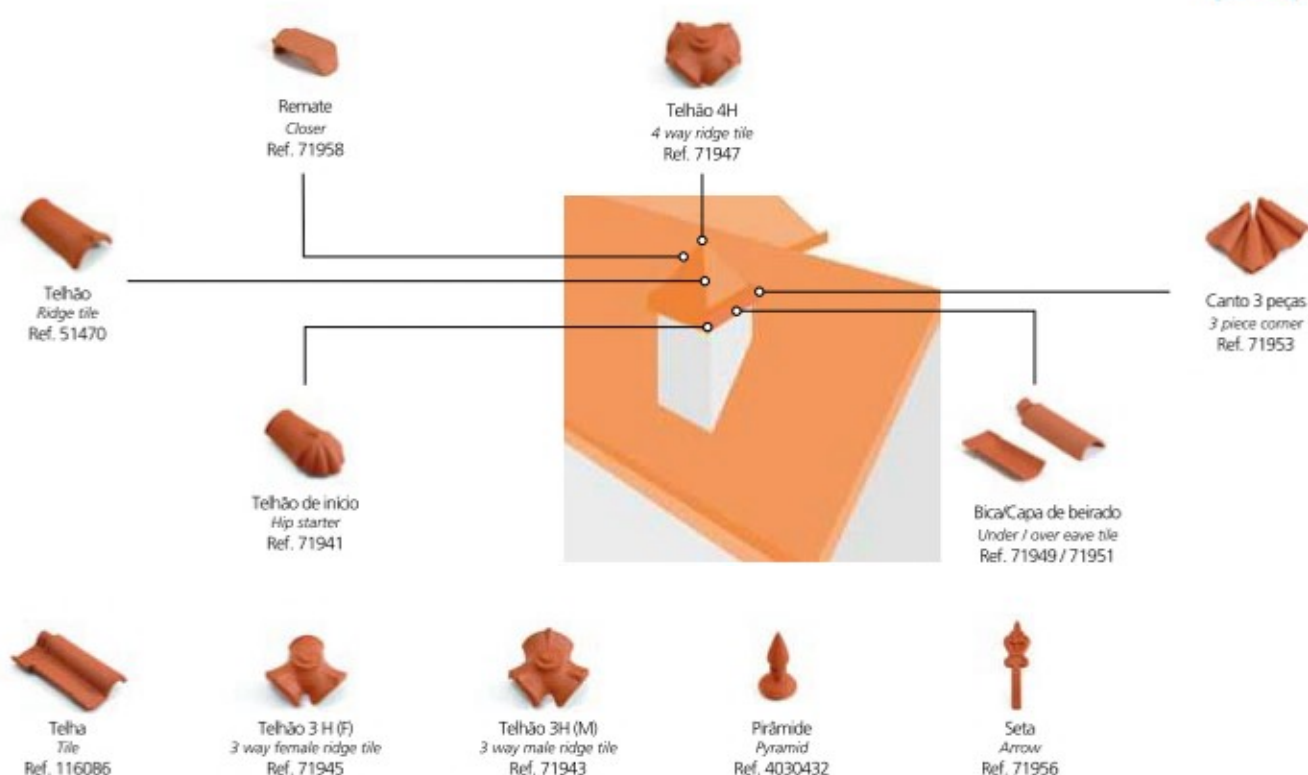
ACCESSORIES AND SUPPLEMENTS

Considerados como peças essenciais ao bom desempenho do telhado e à sua estética final, os acessórios facilitam a correta montagem da cobertura e estão disponíveis em todas as tonalidades e acabamentos apresentados no catálogo.

Accessories are essential for an easier and correct assembly, improving its final aesthetic and providing a successful roof performance. They are available in all shades and finishes shown in the catalogue.



MINI



SISTEMA DE VENTILAÇÃO

VENTILATED ROOF COVER SYSTEM

Fruto da investigação da Umbelino Monteiro, o Sistema de Coberturas Ventiladas contribui para a otimização das coberturas cerâmicas acrescentando-lhes importantes performances: longevidade da telha e de toda a estrutura do telhado, reduzida manutenção e conforto térmico natural das habitações. Os acessórios, especificamente desenvolvidos, são essenciais para o bom funcionamento das coberturas, assegurando a ventilação e circulação de ar (micro ventilação), indispensáveis para a efetiva consolidação do Sistema.

The Ventilated Roof Cover System is the result of research done by Umbelino Monteiro. It contributed to the optimization of ceramic roofs adding important features to their performances: longevity of the roof tile and of the whole roof structure; reduced maintenance and natural thermal comfort in the dwellings. The specifically developed accessories are essential for the roofs to function well and to assure the ventilation and air circulation (micro ventilation), which is crucial for the effective consolidation of the System.



Cumeira ADVANCE Premium Lusa 3 águas / ADVANCE Premium Lusa 3 pitch roof



Cumeira ADVANCE Premium Lusa / ADVANCE Premium Lusa 2 pitch roof



Beirado à Portuguesa / Portuguese Eave



Canto interior ADVANCE Premium Lusa / ADVANCE Premium Lusa internal corner



1
Ripa metálica perfurada
Perforated metallic batten
RVV30/130.6 mm
Ref. 4043641



2
Ripa metálica
Metallic batten
RV20/100.6 mm
Ref. 4043642



3
Ripa em PVC
PVC batten
Ref. 4030464



4
Ripa de pinho tratado
Treated pine batten
Ref. 4054493



5
Malha proteção em PVC
PVC protection grid
Ref. 4031033



6
Grampo de fixação para beirado
zincado/vermelho
Zinc / Red eave fixation clamp
Ref. 4055255 / 4031003



7
Grampo especial para telha
Tile special clamp
Ref. 4031001



8
Grampo de fixação telhado vermelho / preto
Red / black ridge fixation clamp
Ref. 4031002 / 4055328



9
Grampo suporte ajustável
Adjustable ridge support
Ref. 4030446



10
Topo metálico para cumeeira
Metallic ridge closure
Ref. 4030447



11
Perfil metálico
para remates em parede
Metallic profile for wall closures
Ref. 4030448



12
Rolo de alumínio plissado (flexível)
para remates 210 mm
Aluminium closure strip 210 mm
Ref. 4030453



13
Rolo de membrana ventilada
micro-perfurada para cumeeira 280 mm
Micro-holed ventilated membrane 280 mm
Ref. 4030450



14
Rolo de AL para remate
em beirado 400 mm
Aluminium eave closure strip 400 mm
Ref. 4030454



15
Rolo de alumínio p/ laró
Aluminium draining valley strip
Ref. 4030451



16
Membrana ETERROOF Duo 210 gr
Membrane ETERROOF Duo 210 gr
Ref. 4031860



17
Mastique
Mastique
Ref. 4030462



18
Telha de vidro
Glass tile
Ref. 4030470

PORMENORES TÉCNICOS TECHNICAL DETAILS



Sistema de vedantes transversais e longitudinais que garantem uma total estanquicidade da cobertura.

Transversal and longitudinal sealers system which give total water-tightness guarantee of the roof.



Elevada resistência à rutura por flexão.

High flexural strength resistance.



Rigor dimensional e ausência de empeno.

Easy and economic assembly due to dimensional precision and flexural strength resistance.



Cozedura individual. Processo produtivo de elevada fiabilidade.
Cada telha, a melhor telha.

Fired on individual supports. Each tile, the best tile.

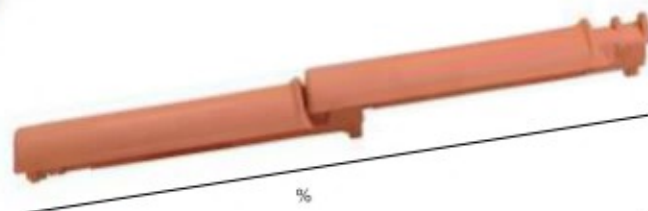
ZONAMENTO CLIMÁTICO

CLIMATIC SCALE



INCLINAÇÕES MÍNIMAS RECOMENDÁVEIS

MINIMUM PITCHES RECOMMENDED



Comprimento pendente Slope	Zona / local Situation	Zona I Region I	Zona II Region II	Zona III Region III
< 6.0m	Protegida / Protected	18%	23%	27%
	Normal / Normal	20%	25%	30%
	Exposta / Exposed	23%	29%	35%
6.0 - 10.0m	Protegida / Protected	20%	25%	30%
	Normal / Normal	22%	28%	33%
	Exposta / Exposed	25%	32%	38%
> 10.0m	Protegida / Protected	22%	27%	32%
	Normal / Normal	24%	30%	36%
	Exposta / Exposed	28%	35%	41%



ZONA PROTEGIDA / PROTECTED SITUATION
Área totalmente rodeada por elevações de terreno, abrigada face a todas as direções de incidência dos ventos.

Area completely surrounded by higher grounds, sheltered from winds from all directions.



ZONA NORMAL / NORMAL SITUATION
Área praticamente plana, podendo apresentar ligeiras ondulações do terreno.

Practically flat area, causing slight undulations of the ground.



ZONA EXPOSTA / EXPOSED SITUATION
Área do litoral até uma distância de 5 km do mar, no cimo de falésias, em ilhas ou penínsulas estreitas, estuários ou baías muito cavadas. Vales estreitos (que canalizam ventos), montanhas altas e isoladas e algumas zonas de planaltos.

Coastal region up to 5km distance from the sea, cliff tops, islands or narrow peninsulas, estuaries or extremely hollowed bays. Narrow valleys (which channel winds), high and isolated mountains and some plateaux.

INFORMAÇÃO TÉCNICA

TECHNICAL INFORMATION

	PASTA VERMELHA RED CLAY	PASTA BRANCA WHITE CLAY	PASTA SINTRA SINTRA CLAY	VALOR DA NORMA STANDARD VALUE	NORMA STANDARD
Características Geométricas / Dimensões Geometrical Characteristics / Dimensions					
Comprimento / Length	445 mm / 17,52 in	457 mm / 17,99 in	457 mm / 17,99 in	± 2%	NP EN 1024
Largura / Width	249 mm / 9,80 in	255 mm / 10,04 in	255 mm / 10,04 in	± 2%	NP EN 1024
Planaridade (regularidade na forma) Twist	Conforme / Conform	Conforme / Conform	Conforme / Conform	± 1,5%	NP EN 1024
Retilinearidade Camber	Conforme / Conform	Conforme / Conform	Conforme / Conform	± 1,5%	NP EN 1024
Resistência ao gelo (método de ensaio único Europeu) Frost resistance	Nível / Level 1	Nível / Level 1	Nível / Level 1	Nível / Level 1 (≥ 150 ciclos / cycles)	NP EN 539-2 NP EN 1304 (B,S)
Resistência à flexão Bending resistance	Conforme / Conform	Conforme / Conform	Conforme / Conform	> 1200 N	NP EN 538
Impermeabilidade Impermeability	100% Estanque 100% Watertight 0,0 cm³ Categoria 1 Class 1	100% Estanque 100% Watertight 0,0 cm³ Categoria 1 Class 1	100% Estanque 100% Watertight 0,0 cm³ Categoria 1 Class 1	Método 2 Method 2 Categoria 1 < 0,8 Class 1 < 0,8	NP EN 539-1
Rastreabilidade Traceability	Conforme / Conform	Conforme / Conform	Conforme / Conform	-	NP EN 1304
Reação ao fogo Reaction to fire	Classe A1 Class A1	Classe A1 Class A1	Classe A1 Class A1	Classe A1 Class A1	NP EN 1304
Peso Weight	3,100 kg / 6,83 lb	3,050 kg / 6,72 lb	3,050 kg / 6,72 lb	-	-
Comportamento ao fogo exterior External fire performance	Julgado satisfatório Deemed to satisfy	Julgado satisfatório Deemed to satisfy	Julgado satisfatório Deemed to satisfy	Julgado satisfatório Deemed to satisfy	NP EN 1304
Rendimento m² Quantity per m²	12 un	12 un	12 un	-	-
Espaçamento do ripado Middle distance between battens	38 cm / 14,96 in	39 cm / 15,35 in	38,5 cm / 15,16 in	± 2%	NP EN 1024
Absorção da água / Water absorption	3% / ± 1%	6% / ± 1% CT	6% / ± 1% CT	-	-

EMBALAGEM E TRANSPORTE / PACKAGING AND TRANSPORT

	DIMENSÃO (m) DIMENSION (in)			VOLUME (m³) VOLUME (ft³)	PESO (kg) WEIGHT (lb)	TELHAS TILES	
	C	L	A			PASTA VERMELHA RED CLAY	PASTA BRANCA / SINTRA WHITE / SINTRA CLAY
Paleta Pallet	1,15 45,28	1,05 41,34	1,05 41,34	1,27 44,85	909 2004,00	783 1726,21	288 256

QUANTIDADE POR CONTENTOR / UNITS PER CONTAINER

	PASTA VERMELHA RED CLAY	PASTA BRANCA / SINTRA WHITE / SINTRA CLAY
"Box"	6.336 un	5.632 un



Sosia Lda
Av. Dr Francisco Sá Carneiro, 699
Alpendurada - Portugal
+351 255 630 089

geral@gruposh.pt